

柳宗元詩文選註

4.21

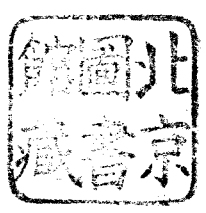
1214.21
1
3

柳宗元诗文选注

上海师范大学中文系《柳宗元诗文选注》注释组

上海人民出版社

1304200



柳宗元诗文选注

上海师范大学中文系《柳宗元诗文选注》注释组

上海人民出版社出版

(上海绍兴路5号)

新华书店上海发行所发行 上海商务印刷厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 5.5 字数 88,000

1974年12月第1版 1974年12月第1次印刷

印数 1—300,000

统一书号: 10171·349 定价: 0.31元

前 言

柳宗元(公元773—819年),字子厚。唐河东(今山西永济)人,人称柳河东。晚年贬官柳州,故又称柳柳州。他出身于小官僚家庭,是中唐时期著名的法家和杰出的文学家。著有《柳河东集》。

柳宗元所处的时代,是唐王朝由盛而衰的历史转折时期。当时,朝中宦官专权,四方藩镇割据,土地兼并加剧,赋税剥削苛重,唐帝国的中央集权大大削弱,社会生产遭到严重破坏。贵族大地主阶级的贪婪横暴以及他们在政治、思想领域中掀起的一股复辟倒退逆流,不但给劳动人民带来了深重的苦难,使阶级矛盾日益尖锐;同时也直接侵害了象柳宗元那样的中、小地主阶级的利益,激化了统治阶级内部的矛盾。

面对着矛盾交织、危机四伏的社会现状,地主阶级内部革新派和保守派之间两条路线的斗争十分激烈。贵族大地主阶级竭力以加强儒家思想的独尊地位来维护他们的腐朽统治,中小地主阶级的政治革新派则从先秦的法家思想中寻找武器,主张改革。公元八〇五年,唐德宗李适死后,太子李诵(唐顺宗)即位,以太子侍读、法家人物王叔文为代表的中、小地主阶级革新集团曾一度执政。他们推行了一条在当时具有进步意义的改良主义政治路线,采取了许多限

制和打击贵族大地主阶级的措施。例如：惩办作恶多端、民愤极大的官吏，免去“正税”以外的苛捐杂税，废止掠夺、骚扰百姓的“宫市”制度和“五坊小儿”，放宫女、女乐九百余人还家，提拔具有革新思想的知识分子参政，计划夺取宦官兵权和削弱藩镇势力以加强中央集权等等。这些做法，目的主要是维护中、小地主阶级以及整个封建制国家的根本利益。这场改革的来势虽然很大，但是由于宦官、藩镇等顽固势力里应外合，拚命反扑，逼迫久病的顺宗把皇位让给儿子李纯(唐宪宗)，仅仅活动了五个多月的王叔文革新集团很快就被保守派残酷地镇压下去了。

柳宗元从踏上政治舞台的时候起，就积极参加了王叔文集团的革新运动，成为这个集团的主要成员。革新失败后，他被贬为永州(今湖南零陵县)司马。十年以后，又改贬为柳州(今广西柳州市)刺史。在十几年的贬逐生活中，柳宗元尽管不断遭到顽固势力的污蔑和迫害，可是始终没有摧垮他的斗争意志。他拿起笔写了大量文章，对贵族大地主阶级所推行的反动政治路线以及它们的理论基础——儒家传统观念进行了猛烈抨击，为后世留下了宝贵的思想财富。

毛主席教导我们：“学习我们的历史遗产，用马克思主义的方法给以批判的总结，……这对于指导当前的伟大的运动，是有重要的帮助的。”为了配合当前批林批孔运动的普遍、深入开展，我们选注了柳宗元的论文、书信、寓言、传记、游记和诗赋等四十九篇作品，汇编成这个集子，为广大工农兵提供一点研究法家思想的资料。

从所选的作品来看，柳宗元的法家思想主要表现在以

下几个方面：

政治上，主张中央集权，反对封建割据；坚持前进，反对倒退。例如，通过《封建论》这篇著名论文，柳宗元全面总结了从先秦到唐代中央集权和分封割据两条路线斗争的正、反两方面的经验教训，大胆肯定了秦始皇统一中国的历史功绩，坚决反对开历史的倒车。他所提出的“封建，非圣人意也，势也”的论点，则是对儒家“天不变，道亦不变”和“君权神授”的反动说教的有力否定。这种前进、发展的历史观，在当时来说是非常杰出的。

哲学上，柳宗元继承了先秦法家“天人相分”的唯物主义思想，把它作为政治斗争的理论武器。早在他刚踏上政治舞台的时候，就在《褚说》中写道：“神之貌乎，吾不可得而见也；祭之飨乎，吾不可得而知也。”对神的存在提出了怀疑。以后，在《天说》、《天对》、《时令论》、《断刑论》、《三川震》、《卜》等一系列文章中，他不仅更加明确地指出，天是物质的，根本不能赏功罚祸，天和自然界都按自身固有的规律自行运动，和社会的兴衰祸福毫无关系；而且在此理论基础上提出了“不穷异以为神，不引天以为高，利于人，备于事”的革新政治的主张。柳宗元一针见血地揭露了儒家之流宣扬天命观的目的是“盖以愚蚩蚩者耳”，即是在于欺骗老百姓，这就强烈地摇撼了贵族大地主阶级赖以维持他们腐朽统治的精神支柱。这些朴素的唯物主义思想，至今仍闪烁着战斗的光辉。

为了使中、小地主阶级能够参加政权，实现他们的革新主张，柳宗元在许多文章中反复宣传了法家“刑过不避大臣”和任人唯贤的政治、组织路线。例如，他认为，身份“贱”、

关系“远”、资历“新”的人，只要“圣而贤”，就可以代替和超过“贵”的、“亲”的、“旧”的人（《六逆论》），否定了儒家的“正名”思想。他指出，公子犯了罪，就应该给予处分，而不能拿仆人做替罪羊（《戮仆》），批判了儒家“刑不上大夫”的等级观念。他抨击了世袭制使许多没有真才实学的人“负其姓而立于天下”，以致形成了“不肖者居上，贤者居下”的不合理状况（《永州铁炉步志》）。总之，在儒家看来是神圣不可侵犯的“礼治”，被柳宗元犀利的笔锋戳得百孔千疮，体无完肤。

在《非“国语”》、《与吕道州温论“非国语”书》、《“贞符”序》、《与韩愈论史官书》等作品中，我们可以看到，柳宗元思想的进步意义，还突出地表现在他敢于向儒家的“权威”公开挑战。例如，《左传》是所谓《春秋》的三传之一，《国语》也是儒家历来推崇的史书。柳宗元就偏要造它们的反，翻历史的案。他在给战友吕温的书信中，公开指责儒术“迂回茫洋”，“好诡以反伦”，坚决支持后人对孟轲的批判。他清楚地意识到，这样做可能招致风险，但是仍坚定地表示：只要能“救世之谬”，自己“虽累百世滋不憾而恶焉”。联系到他当时“名列囚籍，身编夷人”的处境，这该是一种多么可贵的反潮流精神呵！

除了那些正面阐述法家政治主张、哲学思想的文章，柳宗元还写了不少诗赋、传记、游记和寓言故事。这一类作品，表面看不一定触及时事，实际上仍然是作者政治情绪的反映。譬如，在《憎王孙文》、《螾蝓传》、《骂尸虫文》中，柳宗元借助一些动物的形象，无情地鞭笞和愤怒地谴责了他的政敌们的卑劣凶狠、奸恶阴险；通过《笼鹰词》、《行路难》、《牛

赋》、《吊屈原文》等诗赋，强烈地抒发了自己壮志未遂的悲愤以及还要争取“拔去万里云间翔”的斗争信念；即使象《钴姆潭西小丘记》、《小石城山记》、《愚溪诗序》那样一类寄情于山水的游记文章，其中那些故作旷达、引咎自责的词句，主要也是用来掩护他对当道者的讥讽和谴责的。过去有人说柳宗元的文章风格是“寄至味于淡泊”，或者攻击他“词意殊怨愤不逊，然不露一迹”，正好从不同角度说明了柳宗元的不屈精神和斗争艺术。

为了改革政治，柳宗元还积极要求改革文学。由柳宗元等人所倡导的唐代古文运动，是一次对于后世具有很大影响的文学革新运动。柳宗元的有关主张和创作实践，则是这次运动的积极精神的主要体现者。他提出“文以明道”，既反对汉、魏、六朝骈体文的华而不实的淫靡文风，也批判儒家卫道士们“用文锦覆陷阱”的反动说教，因而无论在文章的思想内容或是语言形式方面，都是真正的革新者；和那种“师其（古人）意而不师其（古人）辞”的专“载”儒家之“道”的文章，有着明显的区别。同时，长期的被贬生活，也使他对社会现实的接触和了解更加深刻，视野更加广阔，从民间汲取到的营养更加丰富，从而使他的文章，无论在思想性或艺术性方面，都远远走在同时代的许多作家的前面。

自从西汉后期奉行“罢黜百家，独尊儒术”的政策以来，后世许多法家人物往往都是披着儒家的外衣来反对儒家的。柳宗元也不例外。他的许多革新思想，都是在阐述所谓“圣人之道”的名义下借题发挥的。这固然是斗争策略的需要，但也无可否认，他还没有完全摆脱儒家思想的束缚。另外，作为中、小地主阶级的政治代表，柳宗元不可能没有

他的剥削阶级偏见，他对许多社会、历史问题的看法，也还是唯心主义的。这种时代和阶级的局限，在本书所选的不少文章中都有所反映。至于他晚年信佛，以此来排遣自己的愤懑失意心情，同样也是消极的。柳宗元之所以只能在一定程度上揭露反动封建统治内部的黑暗，而不能再象先秦的法家那样，提出解决当时社会主要矛盾的主张，这不仅是他个人的局限，也是整个地主阶级的历史地位所决定的。

对于柳宗元这位著名的法家人物，历来存在着两种截然不同的评价。被列宁称为“中国十一世纪的改革家”的王安石充分肯定了柳宗元哲学、文学方面的成就，称他是“天下之奇材”。明朝的进步思想家李贽也高度赞扬柳宗元的《封建论》为“卓且绝矣”。而一切尊孔复辟的顽固派则拚命地诋毁和歪曲柳宗元。宋代的苏轼公然辱骂柳宗元敢于议孔非《经》是“小人之无忌惮者”。金、元间的王若虚指责柳宗元“恶语多而和气少”。清末的封建遗老林纾则扬言“学桐城者，必不近柳州”。一褒一贬，两种评价，正是尊法与崇儒、前进与倒退的两条路线斗争的历史继续。今天，我们要用马克思主义的观点重新研究和评价柳宗元及其作品，总结历史上儒法斗争的经验教训。这对于深入开展批林批孔运动，把上层建筑领域中的社会主义革命进行到底，是有积极的现实意义的。

目 录

前 言

哭连州凌员外司马	1
冉溪	5
同刘二十八哭吕衡州兼寄江陵李、元二侍御	6
江雪	8
田家(二首)	9
行路难(二首)	11
早梅	14
笼鹰词	15
孤松	17
衡阳与梦得分路赠别	19
重别梦得	20
登柳州城楼寄漳、汀、封、连四州	21
吊屈原文	23
牛赋	28
骂尸虫文	30
憎王孙文	34
天对(节选)	38

措说	49
驳《复仇议》	53
种树郭橐驼传	58
《贞符》序	62
户部侍郎王君先太夫人河间刘氏志文	65
“六逆”论	69
非《国语》(节选)	74
三川震	75
柯陵之会	77
卜	79
命官	80
戮仆	80
与吕道州温论《非“国语”》书	82
钴鉞潭西小丘记	86
愚溪诗序	89
永州铁炉步志	92
封建论	95
时令论	108
断刑论(下)	116
天说	121
捕蛇者说	125
黑说	128
送薛存义序	130
答元饶州论政理书	133
与韩愈论史官书	139
零陵郡复乳穴记	144

敌戒	147
三戒	149
临江之麋	149
黔之驴	150
永某氏之鼠	151
螭蝮传	153
小石城山记	155
童区寄传	157
后记	161

哭连州凌员外司马①

【说明】这首诗写于元和三年（公元808年），为纪念故友凌準而作。在这首诗中，柳宗元用曲折多变的笔法，简洁的语言，概括了凌準生平的主要事迹；并借此抒发自己因政治改革失败而遭受迫害的愤慨心情。

废逐人所弃，遂为鬼神欺②。
才难不其然③？卒与大患期④。
凌人古受氏⑤，吴世夸雄姿⑥。
寂寞富春水，英气方在斯⑦。
六学诚一贯⑧，精义穷发挥⑨。

①凌準——字宗一，浙江富阳人。柳宗元好友，曾参与王叔文政治集团的改革，失败后被贬为连州（今广东连县）司马。元和三年（公元808年）死于连州。
②遂——于是、所以。③这句意为：人才的难得不都是这样的吗？④卒——终于。大患期——遇到灾难（指死亡）。⑤凌人——古代专管窖藏冰块的官叫凌人，这种人的后代就以凌为姓氏。⑥三国时吴孙权偏将军凌统有功，二子封侯。这里指凌準是凌统的后代。⑦富春——即富阳县，在富春江边。斯——这，指凌準。这二句意为：自凌统以后，富阳这地方再没出过有名望的人，而现在这种英灵之气是体现在凌準身上了。⑧六学——即六经（《诗》、《书》、《礼》、《易》、《乐》、《春秋》儒家所谓的“经典”）。诚——确实。一贯——贯通。这句意为：对六经能领会贯通。（对凌準的这一评价，说明作者没有摆脱儒家的思想影响。）⑨穷——尽。

著书逾十年^①，幽蹟靡不推^②。
 天庭掞高文^③，万字若波驰^④。
 记室征西府^⑤，宏谋耀其奇^⑥。
 辚轩下东越^⑦，列郡苏疲羸^⑧。
 宛宛凌江羽^⑨，来栖翰林枝^⑩。
 孝文留弓剑^⑪，中外方危疑^⑫。
 抗声促遗诏^⑬，定命由陈辞^⑭。
 徒隶肃曹官^⑮，征赋参有司^⑯。

①逾——超过。 ②幽蹟(zé 责)——幽深奥妙。靡——无。推——推究、探求。这句意为：高深的学问无不探求。(指凌準曾著《后汉春秋》三十余万言，又有《六经解围》、《人文集》等著作。) ③天庭——朝廷。掞(shàn 善)——舒展。 ④波驰——如水波的迅疾不断。这二句意为：在朝廷上发挥自己的才华，滔滔不绝。(指凌準三十岁时，曾在丞相前作过万言诗。) ⑤记室——书记，掌管文书的官。西府——指泾原(治所在今甘肃泾川县，辖地包括甘肃六盘山以东，黄河以西一带)节度使所在地。因在唐首都长安以西，所以叫西府。 ⑥宏——大。这二句意为：凌準曾作过邠宁节度使韩游瓌的书记，参与平定泾原节度使朱泚之乱，显示出杰出的谋略和才能。 ⑦辚轩(yóu xūn 由宣)——轻车。这里作动词用，驾了轻车。东越——浙东。 ⑧苏——复苏。疲羸(léi 雷)——疲乏衰败。这二句意为：凌準后来到浙东当观察判官，解除了浙东各郡人民的疾苦。 ⑨宛宛——翩然自得地飞翔貌。凌江羽——凌越江海的大鸟(用以比喻凌準)。 ⑩栖——居住、停留。这二句意为：凌準在浙东政绩突出，被皇帝召入京都当翰林学士。 ⑪孝文——唐德宗李适死后的谥号。弓剑——据《史记·封禅书》中说，黄帝最后乘龙上天，只留下弓剑在人间。这里借指李适之死。 ⑫中外——指朝廷内外。 ⑬抗声——对上级坚决提出不同意见。 ⑭以上四句意为：唐德宗死时，宦官扣压遗诏，阴谋篡夺政权。朝廷内外议论纷纷。经凌準与政治革新派王伾等竭力反对，才决定第二天一早发丧，公布遗诏立顺宗李诵为帝。 ⑮肃——正肃、严明。曹官——曹，一作“都”。凌準曾任尚书都官员外郎。这句意为：下属都很敬畏凌準。 ⑯参——参与。这句意为：参与管理财经工作。

出守乌江浒^①，老迁湟水湄^②。
 高堂倾故国^③，葬祭限囚羈^④。
 仲叔继幽沦^⑤，狂叫唯童儿^⑥。
 一门既无主，焉用徒生为^⑦？
 举声但呼天，孰知神者谁^⑧。
 泣尽目无见^⑨，肾伤足不持^⑩。
 溘死委炎荒^⑪，臧获守灵帷^⑫。
 平生负国谴^⑬，骸骨非敢私^⑭。
 盖棺未塞责^⑮，孤旄凝寒飈^⑯。
 念昔始相遇，肺腑为君知^⑰。

①乌江——即和州，在今安徽和县一带。浒——水边。 ②湟水——即连州。湄——水边之地。这二句意为：参加改革失败后，被贬为和州刺史，接着又被贬为连州司马。 ③高堂——母亲。故国——指故乡。 ④羈(jī 鸡)——束缚。这二句意为：母亲死在老家，因贬谪在远方不能回家办丧事。 ⑤仲——第二位的，即老二。叔——第三位的，即老三。幽沦——死亡。 ⑥这二句意为：二个弟弟相继死去，家中只有儿童在号哭。 ⑦徒——空、白白地。这句意为：空活在世上有什么用呢？ ⑧这二句意为：大声呼天，谁知道神在哪儿(叫天天不应的意思)？ ⑨这句意为：哭泣得眼也瞎了。 ⑩肾(shèn 慎)——腰子。足不持——脚也站不住了(中医以为肾亏会导致腿痠膝软)。 ⑪溘(kè 克)死——忽然死亡。委——丢弃。炎荒——炎热荒凉的地方。 ⑫臧(zāng 脏)获——古代对奴婢的贱称。帷(wéi 围)——布幕。这里指灵帷。这二句意为：忽然死亡而弃在炎热荒凉的地方，只有奴婢守灵。 ⑬负——辜负。国谴(qiǎn 浅)——国家的谴谪。 ⑭这二句意为：生平有负于国家的贬谪，怎敢把遗体作为私有！ ⑮未——未能。塞责——抵塞罪责，弥补所任事的不足。这句意为：虽然死了也没能弥补自己的罪责。 ⑯旄(zhào 兆)——古代出丧时在棺材前引路的黑旗。飈(shī 思)——冷风。 ⑰这二句意为：想当初和你相识，彼此肺腑相见。

进身齐选择，失路同瑕疵^①。
本期济仁义^②，今为众所嗤^③。
灭名竟不试，世义安可支^④？
恬死百忧尽^⑤，苟生万虑滋^⑥。
顾余九逝魂^⑦，与子各何之^⑧？
我歌诚自恻^⑨，非独为君悲。

①瑕(xiá 霞)疵——微小的过失。这二句意为：到朝廷里做官时一同进行政治革新，后来因小小的过错一同被降官贬谪。②本期——本来期望。济——救助。③嗤(chī 吃)——嘲讽、笑骂。这二句意为：本希望对国家有所贡献，今日却被别人（指保守复辟势力及趋炎附势的人）所嘲笑。④试——任用。支——支撑。这二句意为：不为世用终于名声泯灭，这世上还有什么道义可言？⑤恬——安适、恬静。⑥苟生——苟且偷生。这二句意为：安静地死去什么忧虑也没有了，苟且地活在世上反而会滋生无穷的烦恼。⑦顾——回顾。九逝魂——灵魂常常脱离躯体。（九是指多次的意思。）⑧何之——何往。这二句意为：我自己也是快死的人了，咱俩的怨魂有什么地方可去呢？⑨恻——悲伤。

冉 溪

【说明】这首诗是柳宗元在元和三年(公元808年)被贬永州以后写的。前四句对自己献身改革政治的雄心壮志受到打击,感到愤愤不平。后四句表明虽被贬斥,并不灰心,随时作好准备,争取将来再干一番事业的坚强意志。

少时陈力希公侯^①, 许国不复为身谋。
风波一跌逝万里^②, 壮心瓦解空縲囚^③。
縲囚终老无馀事, 愿卜^④湘西冉溪地。
却学寿张樊敬侯, 种漆南园待成器^⑤。

①陈力——贡献才力。公侯——公和侯是古代官吏的较高爵位。希公侯就是希望通过为国建立功业而得到皇帝的重用。 ②这句意为:政治上受到挫折,被贬到万里以外。 ③縲(léi 累)——捆绑犯人的绳索。縲囚,就是囚犯。 ④卜——选择的意思。 ⑤寿张樊敬侯——后汉樊重,封寿张侯,谥敬。他为了要制作器具,自己先种些梓树和漆树。当时人家都笑他。但后来他种的树终于长大成材,可以取用。这两句是作者用樊重种树的故事作为比喻,表明自己准备再度用世的坚强意志。